

**Zeitschrift:** Revue de linguistique romane  
**Herausgeber:** Société de Linguistique Romane  
**Band:** 82 (2018)  
**Heft:** 325-326

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SOCIÉTÉ DE LINGUISTIQUE ROMANE (SLR)

Oscar BLOCH et Adolphe-Louis TERRACHER, fondateurs.

---

## BUREAU 2016-2019

Présidents d'honneur .....	MM. Robert MARTIN et Max PFISTER (†)
Membres d'honneur .....	MM. Jean-Pierre CHAMBON, Jean-Paul CHAUVEAU, Germán COLÓN, Günter HOLTUS, M <sup>me</sup> Maria ILIESCU, MM. Bernard POTTIER, LORENZO RENZI, Emilio RIDRUEJO, Gilles ROQUES, Marius SALA, Joan VENY et Marc WILMET
Président .....	M. Roberto ANTONELLI
Vice-présidents .....	M. Fernando SÁNCHEZ MIRET et M <sup>me</sup> Lene SCHØSLER
Secrétaire-administrateur .....	M. Martin GLESSGEN
Secrétaires-administrateurs adjoints ...	MM. André THIBAUT et Paul VIDESOTT
Secrétaire-trésorier .....	M. Thomas STÄDTLER
Conseillers délégués auprès du bureau. .	M. Stefano ASPERTI, M <sup>mes</sup> Reina BASTARDAS, Éva BUCHI, MM. Rosario COLUCCIA, Frédéric DUVAL, Steven DWORKIN, M <sup>mes</sup> Brenda LACA, Jutta LANGENBACHER-LIEBGOTT, M. Adam LEDGEWAY, M <sup>mes</sup> Célia MÁRQUES TELLES, Gioia PARADISI et Mihaela POPESCU

## COTISATION ET ABONNEMENT 2018

Les adhésions de nouveaux membres, de même que les changements d'adresses et de situations, sont à adresser à M. Thomas STÄDTLER, Romanisches Seminar, Seminarstrasse 3, D-69117 Heidelberg – Courriel: <slir@rom.uzh.ch>.

Les abonnements de même que les commandes de fascicules anciens sont gérés par Sigloch Verlagsservice: <verlagservice@sigloch.de>, +49 (0) 7953 883 616.

Cotisation annuelle des membres de la Société (comprenant l'envoi de la Revue et l'abonnement électronique): versement direct selon les indications ci-dessous (et non par l'intermédiaire d'une librairie) .....	49,50 €
Cotisation à tarif réduit réservée aux étudiants et jeunes chercheurs et accordée sur demande (cinq ans maximum) .....	38 €
Abonnement pour les bibliothèques versant la somme directement à la Société .....	94 €
Abonnement (France et étranger) pour les librairies et pour les personnes ne faisant pas partie de la Société .....	119 €
Complément pour l'abonnement électronique (bibliothèques ou libraires) .....	20 €
Années écoulées (France et étranger) .....	60 €

## MODES DE PAIEMENT DE LA COTISATION ANNUELLE DES MEMBRES

Les cotisations et les abonnements doivent être versés dès le début de l'année, en indiquant clairement le nom et l'adresse du cotisant ou de l'abonné:

- ☞ soit par carte bancaire (voir les modalités sous <<http://www.slir.org/societe/cotisations>>);
- ☞ soit par virement bancaire en faveur de «Ass. Linguistique Romane Société» (IBAN: FR76 3008 7330 9000 0201 8630 178, auprès de la banque CIC Est, 12, rue de la Nuée Bleue, F-67000 Strasbourg (BIC: CMCIFRPP));
- ☞ soit, si le cotisant dispose d'un compte en France, par chèque bancaire ou postal (barré) émis à l'ordre de la Société de Linguistique Romane et envoyé à M. Thomas STÄDTLER, Romanisches Seminar, Seminarstrasse 3, D-69117 Heidelberg.

Pour toute information complémentaire, cf. le site internet de la Société: <[www.slir.org](http://www.slir.org)>

## SOMMAIRE

Hans GOEBL, La face cachée de la géographie linguistique. Bref aperçu sur les 'cartes muettes' produites pour l'ALF, l' AIS et le FEW .....	5-63
Valentina COLASANTI, La doppia serie di complementatori nei dialetti del Lazio meridionale: un approccio microparametrico .....	65-91
Patrice BRASSEUR, Les infinitifs issus du latin <i>-are</i> dans les parlers bas-normands .....	93-134
Jean-Pierre CHAMBON, Interactions entre variétés dialectales subordonnées et français standardisé en toponymie: <i>Boursières, la Boursière, la Boursoye, la Ferselles Farces, la Tarsenière</i> (Haute-Saône/France) .....	135-146
Cyril ASLANOV, Spagnolismi in francese 'pied-noir' – 'pied-noirdismi' in francese metropolitano .....	147-160
Jean-Pierre CHAMBON, Ancien occitan <i>Soleilla</i> : un autre nom de Flamenca ...	161-167

### COMPTES RENDUS

Myriam BERGERON-MAGUIRE – Marco BIFFI – Dominique BILLY – Jean-Pierre CHAMBON – Steven N. DWORKIN – Peter NAHON – Claudio NOBILI – Enea PEZZINI – Claude POIRIER – Maria Teresa RACHETTA – Wolfgang RAIBLE – Daniel M. SÁEZ RIVERA – Yela SCHAUWECKER – Tullio TELMON – André THIBAUT – Delfina VÁZQUEZ BALONGA – Gabriele ZANELLO – François ZUFFEREY .....	169-288
--	---------

### MISE EN RELIEF

Luciano Rossi, Jean de Meun et la culture de Panurge .....	289-310
--	---------

RÉSUMÉS .....	311-312
---------------	---------

### NÉCROLOGIE

Max Pfister (1932-2017) par Martin GLESSGEN .....	313-324
Olli Välikangas (1933-2017) par Juhani HÄRMÄ .....	325-326

### CHRONIQUE

XXIX <sup>e</sup> Congrès international de linguistique et de philologie romanes – Appel à communications .....	327-328
---	---------

---

Voir les indications concernant la Société de Linguistique Romane (*adhésions, cotisations*) et la Revue de Linguistique Romane (*rédaction, abonnements, commandes*), en pages 2 et 3 de la couverture.

Tous droits de traduction et de reproduction réservés.